

词块理论指导下的 小学高年段英语写作教学思考

钱伊琳

摘要:小学英语写作教学现状是学生缺乏语言知识储备、中西方思维模式冲突、写作训练不到位。词块理论指导下的小学高年段英语写作教学的途径为:围绕话题,梳理词块,建构词库;提供词块,搭建支架,分层导写;合作交流,加强评价,激励为主等。在词块理论指导下开展小学英语写作教学,可以在一定程度上增强学生英语书面表达的连贯性和得体性,提升学生的英语综合运用能力。

关键词:词块理论;小学英语;写作教学

中图分类号:G623.31 文献标志码:A 文章编号:1673-9094(2013)04-0073-04

一、小学英语写作教学现状分析

《义务教育英语课程标准(2011年版)》指出,英语教学的最终目的是发展学生的英语语言技能,培养学生良好的英语交际能力。而语言技能是构成语言交际能力的重要组成部分,它包括听、说、读、写四个方面的技能以及这四种技能的综合运用能力。在外语学习技能中,“写”对学习者的要求是最高的,而在小学阶段教授这一技能难度也就更高。目前,小学高年段英语写作教学的困难表现在以下方面:

(一)学生缺乏语言知识储备

《义务教育英语课程标准(2011年版)》中关于小学阶段“写”的技能要求是:能基本正确地使用大小写字母和标点符号;能写出简单的问候语;能根据图片、词语或例句的提示,写出简短的描述。^[1]对于小学生而言,语言知识储备量是不足的,没有足够的语言输入就会造成语言输出困难,写作恰好是语言输出中比较难的一种方式,

因此,对于他们而言更是难上加难。所以现在小学阶段尤其是高年段,很多学生都畏惧英语写作,通常想一句译一句,要么写不出,要么抓不住重点,前后不连贯,不能准确表达所思所想,甚至有些学生会随便乱写或者干脆放弃。

(二)中西方思维模式冲突

小学生刚刚接触英语,在写作方面难免出现语法混乱,句子结构不规范,语义模糊,甚至常常出现“中国式英语”,不能自如、灵活地运用语言,不能按照英语的语言习惯、思维角度去安排一个较完整的写作思路,英语的逻辑思维能力较弱。如:I like apples very much. 常被写成:I very like apples.

(三)写作训练不到位

1.忽视书面表达训练的重要性。在日常教学中,很多教师只注重对学生语言的输入训练,即听、说训练,过多的模仿与重复,导致学生没有足够的机会去使用语言,缺乏语境的学习导致学生在运用语言时表现出力不从心。

收稿日期:2013-02-25

作者简介:钱伊琳,常州市觅渡桥小学(江苏常州,213003)校长助理,主要研究方向为小学英语教育。



2.书面表达训练方法缺乏针对性。一般教师平时书面训练采用的做法主要是句子翻译练习。复习阶段很多教师常采用猜题方式提供学生一定量的话题及范文,让学生以此为蓝本,进行背诵。久而久之,学生只会死记硬背,写作能力得不到真正提高,语言运用能力日益薄弱。

二、词块在英语写作教学中的作用

(一)什么是词块

近年来,随着语料库语言学的发展,语言学家经过电脑数据统计分析发现,英语中语言交际90%由固定或半固定的模式化的多词组合结构来实现。这种固定或半固定的模式化的多词组合结构叫做词块或语块(Lexical Chunks)。

(二)词块在英语写作教学中的作用

词块是语法、语义和语境的统一体。词块的概念突破了传统意义上的单词、词汇的范围,它的作用已远远超出了词汇搭配等范围,扩大到句子甚至语篇的领域。词块的使用可以缓解临时组装语句的压力,使作者将更多的注意力转移到内容的深化和意义的表达上,这使得词块具有许多优势。^[2]

1.有利于巩固词汇记忆。由于词块是较大的词汇构块,有时甚至是整个句子,所以一次性记住的单词量大大增加。另外,词块在使用时可以从记忆库中随时提取使用,且犯错误的可能性小,可以大大提高语言使用的准确性。

2.有利于学习者对篇章的整体控制,增强表达的流利性。理解并记住更多的词块可以节省从思维到词语再现和词语选择整个认知过程的努力,因为词块串联起来就好比是一篇文章的框架。人们之所以能用母语快速而流利地说出很长的话语,正是因为他们的心理词典中存储了大量的预制语块或词块,并且能够在具体语境中恰当地加以运用。^[3]因此,英语教学中通过培养学生理解、积累和使用词块的能力,能有效提高学生的语言流利度和写作水平。

三、词块理论指导下的小学高年段英语写作教学

(一)Pre-writing——围绕话题,梳理词块,建构词库

写作是一项具有挑战性的深层次思维活动。目前,小学高年段英语写作一般都是围绕教材内容,根据相关话题进行小语段练笔。因此,我们可以根据教材中出现的相关话题,梳理出该话题表达所涉及的词块,从而帮助学生提高写作效率,

缓解写作焦虑。现结合译林版《牛津小学英语》教材,举例加以说明。

| 话题板块 | 涉及单元 | 相关词块 |
|---|---|--|
| 家人和亲友 Family | 3A U3 This is my father 3B U3 Family members 3AU11 A boy or a girl 3AU7 It's nice 4BU2 At a party 4BU1 A new student 6B U1 Who is younger? 6B U2 More exercise 6B U7 A letter to a pen friend | He/She's (appearance) ... He/She's (job) ... He/She likes doing sth. He/She can/can't ... (ability) be good at / do well in; live in; come from; make kites; jump very high; read books; ... than ...; look fat / thin / tall ...; his / her favourite food / colour / season / fruit / sport / ...; like ... best; his / her e-mail address; telephone number; ... |
| 节假日活动 Festivals, holidays and celebrations | 5A U4 Halloween 6A U6 Holidays 6A U7 At Christmas | ... is on the ... of ... (when); in May / ... (Month) People usually ... (activities) We can ... (activities) at Halloween / at Christmas / at Easter / at ... Festival; on Children's / ... Day; eat moon cakes; watch the moon; play with pumpkin lanterns; buy masks; have a Halloween party; have a Christmas party; have a big lunch; eat delicious / nice food; visit relatives and friends; go shopping; watch the lantern show; eat turkeys and pies; give presents to each other; Merry Christmas; Happy New Year ... |
| 日常活动 Daily routines | 3B U4 Time 4A U7 It's late 4B U9 Breakfast 5A U7 After School 5B U7 A busy day 5B U8 At the weekends | I / She / He / We / You / They often / usually / always / sometimes ... at one (time); half past ...; a quarter past / to ...; from ... to ...; have breakfast / lunch / supper / dinner; wash one's face / feet; brush one's teeth; go to school; go home; go to bed; play ball games; have classes; in the bedroom / study / classroom ...; go to the park / zoo / supermarket / cinema / library / ... do one's homework; read newspaper / magazines ... What a busy / happy / ... day! How ... I am / you are / he is / she is / they are! |



教学中,教师根据话题梳理出相关的词块,然后进行强化、巩固,慢慢将这些词块变成牢固的记忆储存起来,逐步创建属于学生自己的英语写作词库(Word Bank)。

(二)While-writing——提供词块,搭建支架,分层导写

教师围绕所给话题,先提供或让学生寻找核心词块,这里的核心词块是指围绕相关话题可能会涉及到的一些固定短语、短语限制语、惯用表达式、句式框架等。这些词块能快速、有效地让学生找到需要表达的内容,进而提高语言的正确性和规范性。此后,教师再根据学生的学情为他们搭建支架。支架的搭建可以采用循序渐进的方式:分析写作主题—提供写作支架—逐步拆除支架—自主创作。在此过程中教师应该进行有效引导,在扶持的基础上逐步放手,最后让学生走向自主、自由创作。

在实际教学中我们可以为学生提供以下一些支架:

| 支架 | 内容 | 作用 |
|------|--|---|
| 关键问题 | 围绕话题构建问题链。比如,在写作前可以向学生提出 5W+1H 的问题,即 Who——谁在这事件中? What——这事件关于什么? Where——这事件在哪里发生? When——什么时候发生? Why——为什么会发生? How——这件事怎样发生? 用这些问题来组成作文的材料。 ^[4] | 发挥关键问题的桥梁和纽带作用,促进学生积极参与,从不同角度去看同一主题,帮助学生理清写作思路,改善思维模式,最终顺利完成写作任务。 |
| 写作范例 | 展示给学生一些与主题相关的优秀作品作为范例。 | 在写作方法和技巧上对学生起到引导作用,使学生有较为清晰的感性认识。 |
| 重要建议 | 根据不同的场景或话题,教师提前给一些小提示,例如提示写作角度、体裁,关注时态变化、动词形式变化、人称变化、单复数变化,注意句子开头以及专有名词的首字母要大写,注意时间、地点表达,感情表达,注意标点符号等。 | 对学生容易发生的写作方面的问题进行及时提醒,减少错误,提高正确性。 |
| 概念图表 | 包括各类图示与表格。教师可以引导学生学会使用概念图或表格进行写作前的思路整理,构思自己的文章,让学生意识到一个话题有很多方面可写。 | 图表的直观性能为学生写作提供较好的指引。 |

在提供支架时既要从事务内容出发,同时也要考虑学生的能力水平,要进行适度分层。对于能力较为薄弱的学生,可以提供写作范例支架;对于能力强的学生可以提供概念图表或引导学生自己拟定图表;对于已经具备一定写作能力的学生可以提供重要建议支架,让学生根据这些要求去主动思考。例如,在教学完 6B Unit 6 Planning for the weekend 后,我专门进行了主题为“A plan for May Day”的写作训练,根据班级学生的能力差异,进行了分组写作和分层指导。能力较强的一组我提供了“重要建议”支架:

A Plan for May Day

May Day is coming soon. We'll have a three-day holiday. But if you want to have a wonderful holiday, you should make a plan first.

Tip 1:可以根据老师提供的活动主题,讨论计划如何安排、落实;或小组商讨出更有创意的计划。选题:A meaningful (有意义的) May Day、A healthy (健康的) May Day、A happy May Day、A special May Day、An interesting May Day …

Tip 2: 可以这样开头:May Day is coming. I /We want to have a/an …holiday. I am /We are going to … (because…)或更好的开头。

能力较弱的一组我提供了“写作范例”支架:

An Exciting May Day

May Day is coming. I'm getting very excited. I have three days to relax myself.(总起全文,点题。)

My son likes animals. So we're going to visit Shanghai Wild Animal Park. We are going to stay in Shanghai for two days. First we are going to see wild animals. Then we are going to go shopping on Huaihai Road. At last we are going to taste some delicious food in Shanghai.(具体讲述活动安排以及原因,要使用一般将来时。)

I hope we'll have lots of fun.(总结全文,可描写预期目的或预期收获等。)

(三)Post-writing——合作交流,加强评价,激励为主

在教师的指导帮助之下,同桌间、小组间可以进一步开展讨论,合作解决写作过程中所遇到的问题。在这个阶段每位学生都会产生不同的构思,会创造出不同的词块,会找到不同的视角……这些学生互动迸发的灵感是课堂中自然生成的宝贵资源,也是学生写作的最好“支架”。

当初稿完成后,需要进行评价,以进一步完善写作内容。此时教师可以提出评价标准:

1.文章是否有标题?

- 2.文章是否切合话题?
- 3.文章是否有语法错误?(标点符号;大、小写;单词拼写;句型、时态、人称、单复数等)
- 4.好词好句(是否真实地表达自己的感情?是否能恰当使用名言名句?)
- 5.字数是否达到要求?

然后再根据评价标准采用多种评价方式进行点评,比如教师点评、学生自评、结对互评、小组评价、“专家评审团”(由同学公认的写作能力强的学生组团)评议、家长点评等。点评可以用描述评价,也可以用等第评价,还可以是等第评价加上简短的描述性评语。不论是哪一种评价方式都要坚持激励性原则,在总体肯定的基础上指出问题,既要培育学生的写作自信,同时也要有利于他们后续修改、完善。在评价过程中,要关注学生在交际过程中语言能力的发展。

综上所述,在词块理论指导下开展小学英语写作教学,可以在一定程度上提高学生书面语言流利程度,能有效避免“中国式”英语,增强学生书面表达的连贯性和得体性,提升学生的英语综合运用能力。

参考文献:

- [1]义务教育英语课程标准(2011年版)[S].北京:北京师范大学出版社,2012:14.
- [2]曹立.预制语块在语言能力发展中的作用[J].吉首大学学报(社会科学版),2005(3).
- [3]刘列斌.以词块为单位的框架式英语写作教学模式探讨及实践[J].现代企业教育,2008(14).
- [4]孙培香.初中英语书面表达训练的点滴做法[J].中小学外语教学与研究,2003(1).

责任编辑:石萍

Theory of Lexical Chunks and English Writing Instruction for Senior Students of Primary School

QIAN Yi-lin

(Miduqiao Primary School, Changzhou 213003, China)

Abstract: Present issues with primary school English writing instruction include students' lack of linguistic knowledge, conflict between Chinese and Western thinking styles, and loss of writing training. The approaches to English writing instruction for senior students of primary school in the perspective of lexical chunk theory are as follows: centering on the topic and combing out ready-made chunks to construct the word bank; offering prefabricated expressions and building the scaffolding to guide writing of different levels; cooperating and exchanging and enhancing assessment to encourage students, etc. Application of the teaching method can, to some extent, strengthen students' coherence and appropriateness in discourse, resultantly improving students' competence of using English in a well-rounded way.

Key words: theory of lexical chunk; primary school English; writing instruction